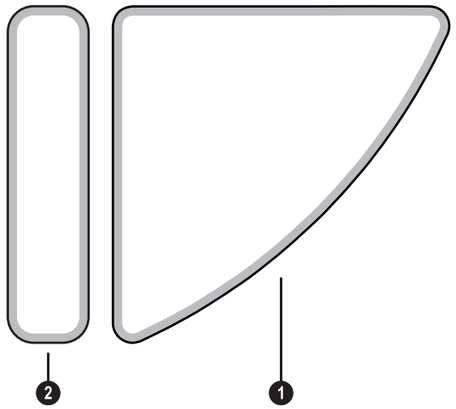
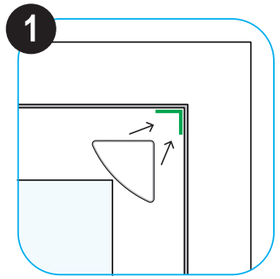
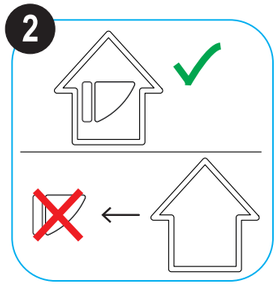
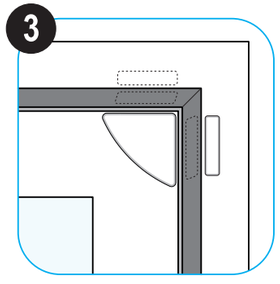
smartwares®

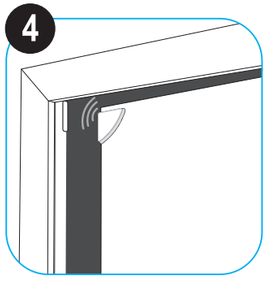
SH8-90401

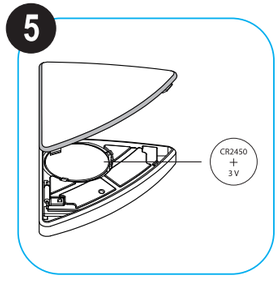












smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

NL : 088 5940501 Lokaal tarief
BE : 078 481094(NL) Lokaal tarief
BE : 078 481540(FR) Tarif local
FR : 0825 560 650 18ct/min
DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589
CUSTOMER SERVICE

NL

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Deur/raamsensor
2. Magneetstrip

AAN DE SLAG

Koppelen met de Smartwares Link

Om het toestel met uw smartphone of tablet te kunnen besturen, moet u het toestel aan uw Smartwares Link toevoegen.

- Open de HomeWizard Link app op uw smartphone of tablet.
- Ga naar instellingen (Settings) en tik op “apparaat toevoegen”.
- Selecteer het toestel dat u wilt toevoegen uit de lijst en volg de stappen in de app om extra toestellen aan uw HomeWizard Link app toe te voegen.

Optie: Uw toestel aan een HomeWizard koppelen

- Open de HomeWizard app op uw smartphone of tablet. Volg de instructies van de app om een nieuw toestel aan uw HomeWizard toe te voegen.
- U kunt nu uw toestel via de app besturen. Breng voor aanvullende informatie een bezoek aan www.homewizard.com.

INSTALLATIE

- Kies welke deur of welk raam u wilt bewaken. Zoek een geschikte installatieplaats.
- Bevestig de sensor altijd in een hoek van een deur of raam (1). Installeer de sensor in huis (2).
- Gebruik de dubbelzijdige tape om de sensor te bevestigen. Doe dit ook met de magneetstrip.
- Plaats de magneetstrip in de buurt van de sensor. Aangeraden wordt om de strip aan de bovenzijde of aan de binnenzijde van het raam/deurkozijn te plaatsen (3).
- U kunt de sensor ook op het deur- of raamkozijn plaatsen en de magneetstrip op de deur of het raam. Zorg in ieder geval dat u ze dicht bij elkaar plaatst.

BEDIENING

- De sensor stuurt een waarschuwing naar uw smartphone of tablet als de deur of het raam wordt geopend (4).
- Als de kap van het toestel tijdens bedrijf wordt verwijderd, stuurt het toestel een bericht “sabotage” naar ieder hieraan gekoppeld toestel.
- Als de kap wordt teruggeplaatst, keert het toestel naar zijn normale toestand terug.

De batterij vervangen

Maak om de batterij te vervangen de bovenkap van de sensor los. Verwijder de oude batterij met een schroevendraaier, plaats de nieuwe batterij en zet de kap weer terug. Zorg voor de juiste polariteit van de batterij (5).

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Smartwares Europe B.V. dat het radiotoestel type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u via het onderstaande internetadres: service.smartwares.eu/doc

GARANTIE

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.

SPECIFICATIES

868 MHz
Batterij: 1x CR2450
Levensduur batterij: 3 jaar
Sabotagebescherming
Bereik: 40M

EN

PARTS DESCRIPTION

1. Door/Window Sensor
2. Magnet strip

GETTING STARTED

Pairing with the Smartwares link

To control your device with your smartphone or tablet, you will need to add the device to your Smartwares Link.

- Open the HomeWizard Link app on your smartphone or tablet.
- Go to Settings, and tap "add device".
- Select the device that you want to add from the list, and follow the steps in the app to successfully add extra devices to your HomeWizard Link app.

Optional: Pairing your device with a HomeWizard box

- Open the Homewizard app on your smartphone or tablet. Follow the instructions in the app to add a new device to your Homewizard box.
- You will now be able to control your device from the app. For more detailed information visit www.homewizard.com.

INSTALLATION

- Choose a door or window you would like to monitor. Find a suitable location for installation.
- Always attach the sensor to the corner of a door or window (1). Install the sensor on the inside of your home (2).
- Use the double-sided tape to mount the sensor. Do the same for the magnet strip.
- You should install the magnet strip near the sensor. It is advised to install the strip on top or on the inside of the window/door frame.
- It’s also possible to install the sensor on the door or window frame, and the magnet strip on the door or window. Just make sure you install them close together.

OPERATION

- The sensor will send an alert to your smartphone or tablet when the door or window is opened.
- If the cover of the device is removed when in use, the device will send a “tamper” message to any paired devices.
- If the cover is replaced, the device will resume it’s normal state.

Replacing the battery

To replace the battery, pry off the top cover of the sensor. Remove the old battery with a screwdriver, place the new battery and replace the lid. Make sure the polarity of the battery is correct.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Smartwares Europe B.V. declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: service.smartwares.eu/doc

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

SPECIFICATIONS

868 MHz
Battery: 1x CR2450
Battery life: 3 years
Anti tamper/jamming
Range: 40M

DE

TEILEBESCHREIBUNG

1. Tür-/Fenstersensor
2. Magnetstreifen

ERSTE SCHRITTE

Koppelung mit einem Smartwares Link

Um das Gerät per Smartphone oder Tablet steuern zu können, müssen Sie es in den Smartwares Link einbinden.

- Öffnen Sie die HomeWizard Link app auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- Gehen Sie auf Einstellungen (Settings) und tippen Sie auf "Gerät hinzufügen".
- Wählen das das gewünschte Gerät in der Liste aus und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um zusätzliche Geräte über die HomeWizard Link-App einzubinden.

Option: Gerät mit HomeWizard koppeln

- Öffnen Sie die HomeWizard-App auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Folgen Sie den Anweisungen in der App, um ein neues Gerät den HomeWizard zu integrieren.
- Nun können Sie das Gerät über die App ansteuern. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.homewizard.com.

AUFSTELLUNG

- Legen Sie fest, welche Tür bzw. welches Fenster Sie überwachen möchten. Suchen Sie eine geeignete Stelle für die Montage.
- Bringen Sie die Sensor immer im Eckenbereich der Tür oder des Fensters an (1). Montieren Sie den Sensor immer im Innenbereich (2).
- Kleben Sie den Sensor mithilfe des doppelseitigen Klebebands auf. Verfahren Sie mit dem Magnetstreifen auf die gleiche Weise.
- Bringen Sie den Magnetstreifen in der Nähe des Sensors an (3). Es empfiehlt sich, den Streifen auf der Ober- oder der Innenseite des Tür-/Fensterrahmens anzubringen.
- Alternativ besteht die Möglichkeit, den Sensor am Tür-/Fensterrahmen anzubringen und den Magnetstreifen am Fenster bzw. an der Tür. Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass die beiden Komponenten möglichst nahe aneinander befestigt sind.

BEDIENUNG

- Der Sensor sendet eine Alarmmeldung an ihr Smartphone oder Tablet, sobald das überwachte Fenster bzw. die überwachte Tür geöffnet wird (4).
- Wenn während des Betriebs die Geräteabdeckung entfernt wird, sendet das Gerät die Meldung "Manipulation" an alle gekoppelten Geräte.
- Sobald die Abdeckung wieder angebracht wird, kehrt das Gerät in den normalen Status zurück.

Batteriewechsel

Hebeln Sie zum Austauschen der Batterie die Sensorabdeckung auf. Entnehmen Sie die leere Batterie mithilfe eines Schraubendrehers, setzen Sie die neue Batterie ein und montieren Sie eine neue Abdeckung. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf korrekte Polarität (5).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Smartwares Europe B.V., dass das Funkgerät vom Typ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der volle Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: service.smartwares.eu/doc

GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.

TECHNISCHE DATEN

868 MHz
Batterie: 1x CR2450
Lebensdauer Batterie: 3 jahre
Sabotageschutz
Reichweite: 40M

FR

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Capteur de porte /fenêtre
2. Bande magnétique

PRISE EN MAIN

Appariement avec Smartwares link

Pour commander votre dispositif avec votre smartphone ou votre tablette, vous devez l'ajouter à votre Smartwares Link.

- Ouvrez l'app HomeWizard Link sur votre smartphone ou votre tablette.
- Allez aux réglages et touchez "ajouter dispositif".
- Sélectionnez le dispositif à ajouter dans la liste et respectez les instructions de l'app pour réussir l'ajout d'autres dispositifs dans votre app HomeWizard Link.

Option : Appariement de votre dispositif avec une box HomeWizard

- Ouvrez l'app Homewizard sur votre smartphone ou votre tablette. Suivez les instructions de l'app pour ajouter un nouveau dispositif à votre box HomeWizard.
- Vous pouvez désormais commander votre dispositif depuis l'app. Pour en savoir plus, visitez le site www.homewizard.com.

INSTALLATION

- Choisissez une porte /fenêtre à surveiller. Identifiez un endroit d'installation adapté.
- Fixez toujours le capteur sur le coin d'une porte /fenêtre (1). nstallez le capteur à l'intérieur du domicile (2).
- Utilisez le ruban adhésif double-face pour monter le capteur. Faites de même pour la bande magnétique.
- Vous devriez installer la bande magnétique à proximité du capteur. Nous vous conseillons d'installer la bande au-dessus ou à l'intérieur du châssis de la fenêtre /porte (3).
- Vous pouvez aussi installer le capteur sur le châssis de la fenêtre / porte et la bande magnétique sur la fenêtre /porte. Assurez-vous simplement de les installer proches l'un de l'autre.

FONCTIONNEMENT

- Le capteur envoie une alerte à votre smartphone ou votre tablette à l'ouverture de fenêtre /porte (4).
- Si le cache du dispositif est retiré en cours d'usage, il envoie un message "violation" à tous les dispositifs associés.
- Si le cache est remis, le dispositif retrouve son état normal.

Remplacement de pile

Pour remplacer la pile, soulevez le cache supérieur du capteur. Retirez l'ancienne pile avec un tournevis, placez la nouvelle pile et remettez le cache. Assurez-vous de la polarité correcte de la pile (5).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Smartwares Europe B.V., déclarons que le type d'équipement radio est conforme à la Directive 2014/53/UE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : service.smartwares.eu/doc

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.

SPÉCIFICATIONS

868 MHz
Pile: 1x CR2450
Durée de vie de la pile: 3 ans
Anti-saturation/arrachement
Gamme: 40M

ES

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Sensor de puerta/ventana
2. Tira magnética

PRIMEROS PASOS

Emparejamiento con el Smartwares link

Para controlar el dispositivo desde su smartphone o tableta, es necesario agregar el dispositivo a su Smartwares Link.

- Abra la aplicación HomeWizard Link en su smartphone o tableta.
- Vaya a la configuración y toque "Agregar dispositivo".
- Seleccione el dispositivo que desea agregar de la lista y siga los pasos de la aplicación para agregar correctamente dispositivos adicionales a su aplicación HomeWizard Link.

Opcional: Emparejamiento de su dispositivo con una box HomeWizard

- Abra la aplicación HomeWizard en su smartphone o tableta. Siga las instrucciones de la aplicación para agregar un nuevo dispositivo a su box HomeWizard.
- Ahora podrá controlar su dispositivo desde la aplicación. Si desea información detallada, visite www.homewizard.com.

INSTALACIÓN

- Seleccione una puerta o ventana que quiera supervisar. Busque un lugar adecuado para la instalación.
- Fije siempre el sensor en la esquina de una puerta o ventana (1). Instale el sensor en el interior de su casa (2).
- Utilice la cinta de doble cara para montar el sensor. Haga lo mismo para la tira magnética.
- Debe instalar la tira magnética cerca del sensor. Se recomienda instalar la tira encima o en el interior del marco de la ventana/puerta (3).
- También es posible instalar el sensor en el marco de la puerta o ventana, y la tira magnética en la puerta o la ventana. Simplemente asegúrese de instalarlos cerca uno del otro.

FUNCIONAMIENTO

- El sensor enviará un aviso a su smartphone o tableta cuando se abra la puerta o ventana (4).
- Si se retira la cubierta del dispositivo durante el uso, el dispositivo enviará un mensaje de "manipulación" a los dispositivos emparejados.
- Si la cubierta vuelve a colocarse, el dispositivo resumirá su estado normal.

Sustitución de la pila

Para sustituir la pila, haga palanca para abrir la cubierta del sensor. Retire la pila usada con un destornillador, coloque la pila nueva y vuelva a poner la tapa. Asegúrese de respetar la polaridad (5).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Smartwares Europe B.V. declara que el equipo de radio modelo es conforme con la Directiva 2014/53/UE
El texto completo de la Declaración de conformidad europea se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: service.smartwares.eu/doc

GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, tiquet o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.

ESPECIFICACIONES

868 MHz
Pila: 1x CR2450
Duración de la batería: 3 años
Protección antimanipulaciones
Alcance: 40M

SV

BESKRIVNING AV DELAR

1. Dörr/fönstersensor
2. Magnetremsa

KOM IGÅNG

Para med Smartwares Link

För att styra din enhet med din smartphone eller surfplatta behöver du lägga till enheten till din Smartwares Link.

- Öppna appen HomeWizard Link på din smartphone eller surfplatta.
- Gå till Inställningar och peka på "lägg till enhet".
- Välj enheten som du vill lägga till i listan och följ stegen i appen för att lägga till extra enheter till din HomeWizard Link-app.

Valfritt: Para din enhet med en HomeWizard-box

- Öppna appen Homewizard på din smartphone eller surfplatta. Följ instruktionerna i appen för att lägga till en ny enhet till din Homewizardbox.
- Du kan nu styra dina enheter från appen. För mer information, besök www.homewizard.com

MONTERING

- Välj en dörr eller ett fönster som du vill övervaka. Hitta en lämplig plats för installation.
- Fäst alltid sensorn i dörrens eller fönstrets hörn (1). Installera sensorn inne i ditt hem (2).
- Använd den dubbelhäftande tejpen för att montera sensorn. Gör det samma med magnetremsan.
- Du bör installera magnetremsan nära sensorn. Det rekommenderas att installera remsan ovanpå eller inuti fönstrets/dörrens karmen (3).
- Det är också möjligt att installera sensorn på dörr- eller fönsterkarmen och magnetremsan på dörren eller fönstret. Se bara till att du installerar dem nära varandra.

DRIFT

- Sensor skickar ett larm till din smartphone eller surfplatta när dörren eller fönstret öppnas (4).
- Om skyddet på enheten avlägsnas när den användas skickar enheten ett "manipulations"-meddelande till alla parade enheter.
- Om skyddets sätts tillbaka återgår enheten till sitt normala läge.

Byta batteriet

För att byta batteri, avlägsna sensorns övre skydd. Avlägsna det gamla batteriet med en skruvmejsel, placera det nya batteriet och sätt på locket (5). Se till att batteriets polaritet är korrekt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull då det kan skada enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar Smartwares Europe B.V. att radioutrustningen av typ överensstämmer med direktiv 2014/53/EU
Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: service.smartwares.eu/doc

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den tillverkades. Dessutom skall ursprungsköpet (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.

SPECIFIKATION

868 MHz
Batteri: 1x CR2450
Batterilivslängd: 3 års
Anti manipulering/störning
Räckvidd: 40M

SK

POPIS KOMPONENTOV
1. Snímač dverí/okien
2. Magnetický pásik

ZAČÍNAME
Párovanie s Smartwares Link
Na ovládanie vášho zariadenia s pomocou inteligentného telefónu či tabletu budete musieť pridať zariadenie do vašej aplikácie Smartwares Link.
• Vo vašom inteligentnom telefóne alebo tablete otvorte aplikáciu HomeWizard Link.
• Prejdite do voľby Nastavenia (Settings) a klepnite na voľbu „add device".
• Zo zoznamu vyberte zariadenie ktoré chcete pridať, a pre úspešné pridanie ďalšieho zariadenia do vašej aplikácie HomeWizard Link postupujte podľa pokynov v aplikácii.
Voliteľné: Párovanie vášho zariadenia s HomeWizard box
• Vo vašom inteligentnom telefóne alebo tablete otvorte aplikáciu Homewizard box. Pre pridanie nového zariadenia do vašej aplikácie Homewizard box postupujte podľa pokynov v aplikácii.
• Teraz budete môcť vaše zariadenie ovládať z aplikácie. Pre podrobnejšie informácie navštívte www.homewizard.com.

INŠTALÁCIA
• Vyberte dvere či okno, ktoré chcete sledovať. Nájdite vhodné miesto pre inštaláciu.
• Snímač vždy umiestnite do rohu dverí či okna (1). Snímač nainštalujte vo vnútri domu (2).
• Na montáž snímača použite obojstranný lepiacu pásku. Rovnako postupujte aj v prípade magnetického pásika.
• Magnetický pásik by ste mali nainštalovať do blízkosti snímača. Pásik odporúčame nainštalovať na hornú **alebo** na vnútornú stranu rámu dverí/okna (3).
• Snímač je rovnako možné nainštalovať na rám dverí či okna a magnetický pásik na dvere či okno. Stačí zabezpečiť, aby boli blízko seba.

PREVÁDZKA
• Snímač vyšle výstrahu do vášho inteligentného telefónu či tabletu, keď sa dvere či okno otvoria (4).
• Pokiaľ sa odstráni kryt z vášho zariadenia, zariadenie vyšle správu o „zásahu" na všetky spárované zariadenia.
• Po vrátení krytu na miesto sa zariadenie vráti do normálneho stavu.
Výmena batérie
Na výmenu batérie stiahnite horný kryt snímača. Odstráňte pôvodnú batériu s pomocou skrutkovača, vložte novú a kryt vráťte na miesto. Uistite sa o správnej polarite batérie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
• Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča (5).
• Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

VYHLÁSENIE O ZHODE
Smartwares Europe B.V. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: service.smartwares.eu/doc

ZÁRUKA
• Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.t

ŠPECIFIKÁCIE
868 MHz
Batéria: 1x CR2450
Životnosť batérie: 3 ročná
Proti manipulácii / zablokovaniu
Rozsah: 40M

PT

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS
1. Sensor para porta/janela
2. Tira magnética

PRIMEIROS PASSOS
Emparelhar com o Smartwares Link
Para controlar o seu dispositivo com o seu smartphone ou tablet, terá de adicionar o dispositivo ao seu Smartwares Link.
• Abra a aplicação HomeWizard Link no seu smartphone ou tablet.
• Aceda às definições e toque em "add device".
• Selecione o dispositivo que pretende adicionar na lista e siga os passos indicados na aplicação para adicionar dispositivos extra à sua aplicação HomeWizard Link.
Opcional: Emparelhar o seu dispositivo com uma caixa HomeWizard
• Abra a aplicação HomeWizard no seu smartphone ou tablet. Siga as instruções apresentadas na aplicação para adicionar um novo dispositivo à sua caixa HomeWizard.
• Pode agora controlar o seu dispositivo a partir da aplicação. Para obter informações mais detalhadas, visite www.homewizard.com.

INSTALAÇÃO
• Escolha uma porta ou uma janela que deseje monitorizar. Encontre um local adequado para a instalação.
• Coloque sempre o sensor no canto de uma porta ou de uma janela (1). Instale o sensor no interior da sua casa (2).
• Utilize a fita de duas faces para instalar o sensor. Faça o mesmo para a tira magnética.
• Deverá instalar a tira magnética próxima do sensor. Recomendamos a instalação da tira na parte superior **ou** no interior do caixilho da janela/porta (3).
• Também é possível instalar o sensor no caixilho da porta ou da janela e a tira magnética na porta ou na janela. Certifique-se, no entanto, de que instala o sensor e a tira muito próximos.

FUNCIONAMENTO
• O sensor irá enviar um aviso para o seu smartphone ou tablet quando a porta ou a janela é aberta (4).
• Se a cobertura do dispositivo for removida durante a utilização, o dispositivo irá enviar uma mensagem de "violação do dispositivo" para quaisquer dispositivos emparelhados.
• Se a tampa por recolocada, o dispositivo regressará ao seu estado normal.
Substituir a pilha
Para substituir a pilha, retire a cobertura superior do sensor. Retire a pilha usada com uma chave de fenda, coloque a nova pilha e volte a colocar a tampa. Certifique-se de que a polaridade da pilha está correta (5).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
• Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
• Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
A Smartwares Europe B.V. declara, pela presente, que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE
O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço: service.smartwares.eu/doc

GARANTIA
• Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.

ESPECIFICAÇÕES
868 MHz
Batéria: 1x CR2450
Autonomia da bateria: 3 anos
Anti-intrusão/encravamento
Alcance: 40M

IT

DESCRIZIONE DELLE PARTI
1. Sensore per porte/finestre
2. Striscia magnetica

GUIDA INTRODUTTIVA
Associazione con Smartwares link
Per controllare il dispositivo tramite smartphone o tablet, è necessario aggiungere il dispositivo allo Smartwares Link.
• Aprire l'app HomeWizard Link sullo smartphone o sul tablet.
• Entrare in Impostazioni (Settings) e toccare "add device".
• Selezionare il dispositivo da aggiungere dall'elenco e seguire le fasi dell'app per aggiungere correttamente altri dispositivi all'app HomeWizard Link.
Opzionale: Associazione del dispositivo con una HomeWizard box
• Aprire l'app Homewizard sullo smartphone o sul tablet. Seguire le istruzioni nell'app per aggiungere un nuovo dispositivo a HomeWizard box.
• A questo punto sarà possibile controllare il dispositivo dall'app. Per maggiori informazioni dettagliate visitare il sito www.homewizard.com.

INSTALLAZIONE
• Scegliere la porta o la finestra da monitorare. Identificare una posizione idonea per l'installazione.
• Collegare sempre il sensore all'angolo di una porta o di una finestra (1). Installare il sensore all'interno della casa (2).
• Utilizzare nastro biadesivo per installare il sensore. Ripetere l'operazione per la striscia magnetica.
• È necessario installare la striscia magnetica vicino al sensore. Si consiglia di installare la striscia sopra o all'interno del telaio della finestra/porta (3).
• È inoltre possibile installare il sensore sul telaio della porta o della finestra e la striscia magnetica sulla porta o sulla finestra. Devono essere installati vicini fra loro.

FUNZIONAMENTO
• Il sensore invia un allarme allo smartphone o al tablet quando la porta o la finestra viene aperta (4).
• Se la copertura del dispositivo viene rimossa durante l'uso, il dispositivo invia un messaggio di "manomissione" ai dispositivi associati.
• Se il coperchio viene sostituito, il dispositivo torna nello stato normale.
Sostituzione della batteria
Per la sostituzione della batteria, estrarre la copertura superiore del sensore facendo leva con un utensile. Rimuovere la vecchia batteria con un cacciavite, inserire la nuova batteria e rimontare il coperchio. Verificare che la polarità della batteria sia corretta (5).

PULIZIA E MANUTENZIONE
• Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
• Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Con il presente documento, Smartwares Europe B.V. dichiara che l'apparecchio radio tipo è conforme alla Direttiva 2014/53/UE
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: service.smartwares.eu/doc

GARANZIA
• Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.

SPECIFICHE
868 MHz
Batteria: 1x CR2450
Autonomia da bateria: 3 anni
Anti-manomissione / bloccaggio
Portata: 40M

PL

OPIS CZĘŚCI
1. Czujnik drzwi/okna
2. Pasek magnetyczny

PRZYGOTOWANIE
Parowanie za pomocą Smartwares Link
Aby sterować urządzeniem za pomocą smartfonu lub tabletu, musisz dodać urządzenie do Smartwares Link.
• Uruchomić aplikację HomeWizard Link na smartfonie lub tablecie.
• Otwórz Ustawienia (Settings) i wejdź w "add device".
• Wybierz urządzenie, które chcesz dodać z listy i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby pomyślnie dodać dodatkowe urządzenia do aplikacji HomeWizard Link.

Opcjonalnie: Parowanie urządzenia za pomocą terminalu HomeWizard
• Uruchomić aplikację Homewizard na smartfonie lub tablecie. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby dodać nowe urządzenie do terminalu Homewizard.
• Teraz można sterować urządzeniem za pomocą aplikacji. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, proszę odwiedzić stronę www.homewizard.com.

INSTALACJA
• Wybierz drzwi lub okno, które chcesz monitorować. Znajdź odpowiednie miejsce instalacji.
• Zawsze instaluj czujnik w narożniku drzwi lub okna (1).
Zainstaluj czujnik we wnętrzu domu (2).
• Użyj taśmy dwustronnej, aby zamontować czujnik. Następnie zrób to samo z paskiem magnetycznym.
• Pasek magnetyczny należy zainstalować w pobliżu czujnika. Zaleca się instalowanie paska na górze lub po wewnętrznej stronie ramy okna/drzw i (3).
• Możliwe jest również zainstalowanie czujnika na ramie drzwi lub okna, a paska magnetycznego na drzwiach lub oknie. Wystarczy, że zostaną zainstalowane blisko siebie.

OBSŁUGA
• Czujnik wyśle powiadomienie do smartfona lub tabletu, gdy drzwi lub okna są otwarte (4).
• Jeśli pokrywa urządzenia zostanie usunięta w trakcie używania, urządzenie wyśle komunikat "sabotaż" do wszystkich powiązanych urządzeń.
• Jeśli pokrywa zostanie ponownie założona, urządzenie powróci do stanu normalnego.
Wymiana baterii
Aby wymienić baterię, podnieś górną pokrywę czujnika. Wyjmij starą baterię za pomocą śrubokręta, włóż nową baterię i zamocuj ponownie pokrywę. Upewnij się, że polaryzacja baterii jest poprawna (5).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
• Zewnętrzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
• Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Niniejszym firma Smartwares Europe B.V. oświadcza, że urządzenie radiowe typu spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem: service.smartwares.eu/doc.

GWARANCJA
• Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.

SPECYFIKACJA
868 MHz
Baterie: 1x CR2450
Żywotność użytkowa baterii: 3 letnia
Zabezpieczenie przed nieuprawn
Zasięg: 40M

CS

POPIS SOUČÁSTÍ
1. Snímač oken/dveří
2. Magnetický pásek

PRZYGOTOWANIE
Parowanie za pomocą Smartwares Link
Aby sterować urządzeniem za pomocą smartfonu lub tabletu, musisz dodać urządzenie do Smartwares Link.
• Uruchomić aplikację HomeWizard Link na smartfonie lub tablecie.
• Otwórz Ustawienia (Settings) i wejdź w "add device".
• Wybierz urządzenie, które chcesz dodać z listy i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby pomyślnie dodać dodatkowe urządzenia do aplikacji HomeWizard Link.
Opcjonalnie: Parowanie urządzenia za pomocą terminalu HomeWizard
• Uruchomić aplikację Homewizard na smartfonie lub tablecie. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby dodać nowe urządzenie do terminalu Homewizard.
• Teraz można sterować urządzeniem za pomocą aplikacji. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, proszę odwiedzić stronę www.homewizard.com.

INSTALACE
• Vyberte dveře nebo okno, které chcete monitorovat. Najděte vhodné místo pro instalaci.
• Snímač vždy umisťujte do rohu dveří nebo okna (1). Snímač nainstalujte uvnitř svého domu (2).
• Pro montáž snímače použijte oboustrannou lepicí pásku. To samé platí pro magnetický pásek.
• Magnetický pásek byste měli nainstalovat do blízkosti snímače. Pásek doporučujeme nainstalovat na horní **nebo** vnitřní stranu rámu dveří/okna (3).
• Snímač lze rovněž nainstalovat na rám dveří či okna a magnetický pásek naopak na okno nebo dveře. Stačí zajistit jejich instalaci blízko sebe.

PROVOZ
• Snímač vyšle výstrahu do vašeho chytrého telefonu nebo tabletu, když dojde k otevření dveří či oken (4).
• Pokud dojde k odstranění krytu zařízení během používání, zařízení vyšle zprávu o „narušení" na všechna spárovaná zařízení.
• Po vrácení krytu se zařízení vrátí do normálního stavu.
Výměna baterie
Pro výměnu baterie otevřete horní kryt snímače. Vyjměte původní baterii šroubovákem, vložte novou a kryt vraťte na místo. Ujistěte se o správné polaritě baterie (5).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
• Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.
• Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Společnost Smartwares Europe B. V. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu splňuje směrnici 2014/53/EU.
Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: service.smartwares.eu/doc.

ZÁRUKA
• Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a výrobní číslo výrobku.

SPECIFIKACE
868 MHz
Baterie: 1x CR2450
Životnost baterie: 3 záruka
Proti manipulaci / rušení
Rozsah: 40M

TR

PARÇALARIN AÇIKLAMASI
1. Kapı/Pencere Sensörü
2. Mıknatıslı şerit

BAŞLARKEN
Smartwares link ile eşleştirme
Cihazınızı akıllı telefonunuzdan veya tabletinizden kontrol etmek için cihazı Smartwares Link'inize bağlamanız gerekecektir.
• HomeWizard Link uygulamasını akıllı telefonunuzda ya da tabletinizde açın.
• Ayarlar'a gidin ve "Cihaz ekle" düğmesine dokunun.
• Listeden eklemek istediğiniz cihazı seçin ve HomeWizard Link uygulamanıza ekstra cihazları başarılı bir şekilde eklemek için uygulamadaki adımları takip edin.
İsteğe bağlı: Cihazınızı HomeWizard kutusu ile eşleştirme
• Homewizard uygulamasını akıllı telefonunuzda ya da tabletinizde açın. HomeWizard kutunuza yeni bir cihaz eklemek için uygulamadaki talimatları uygulayın.
• Artık cihazınızı uygulamadan kontrol edebileceksiniz. Daha fazla bilgi için www.homewizard.com adresini ziyaret edin.

MONTAJ
• İzlemek istediğiniz bir kapı veya pencere seçin. Montaj için uygun bir yer bulun.
• Her zaman sensörü kapının veya pencerenin köşesine takın (1). Sensörü evinizin içine takın (2).
• Sensörü monte etmek için çift taraflı bant kullanın. Mıknatıslı şerit için de aynısını yapın.
• Mıknatıslı şeridi sensörün yakının takmanız gerekir. Şeridin pencere/kapı çerçevesinin üstüne veya iç kısmına takılması tavsiye edilir (3).
• Sensör kapı **veya** pencere çerçevesinin üzerine ve mıknatıslı şerit kapı veya pencerenin üzerine de takılabilir. Yalnızca bunların birbirine yakın olacak şekilde takıldığından emin olun.

ÇALIŞTIRMA
• Sensör kapı veya pencere açıldığında akıllı telefonunuza veya tabletinize bir uyarı gönderecektir (4).
• Cihazın kapağı kullanım esnasında çıkarılırsa cihaz eşleştirilmiş cihazlara bir "müdahale" mesajı gönderecektir.
• Kapak geri takıldığında cihaz normal çalışma durumuna geri dönecektir.
Pilin değiştirilmesi
Pili değiştirmek için sensörün üst kapağını çekerek çıkarın. Eski pili bir tornavida ile çıkarın, yeni pili takın ve kapağı geri takın. Pilin kutuplarının doğru olduğundan emin olun (5).

TEMİZLİK VE BAKIM
• Cihazı nemli bir bezle temizleyin. Cihaza zarar verebilecek sert ve aşındırıcı temizleyiciler, ovma pedleri ya da çelik yünü kullanmayın.
• Elektrikli cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Cihaz bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.

UYGUNLUK BEYANI
İşbu belge ile Smartwares Europe B.V. numaralı telsiz türü cihazın 2014/53/EU Direktifi'ne uygun olduğunu beyan eder
EU uygunluk beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: service.smartwares.eu/doc

GARANTİ
• Bu ürün, 24 ay süresince garantilidir. Garantiniz, ürünün talimatlara göre ve üretildiği amaçla kullanılması durumunda geçerlidir. Ayrıca orijinal satın almanın (fatura, satış fişleri veya makbuz) satın alma tarihi, yetkili satıcı adı ve ürünün öğe numarası ile birlikte gönderilmesi gerekir.

ÖZELLIKLER
868 MHz
Pil: 1x CR2450
Batarya ömrü: 3 yıl
Kurcalanma/Sıkışmaya karşı kor
Menzil: 40M